RETLUX

RSL 243, RSL 244, RSL 245
RSL 246, RSL 247, RSL 248

NÁVOD K POUŽITÍ • NÁVOD NA POUŽITIE • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ • INSTRUKCJA OBSŁUGI • OPERATING MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • MANUEL D'UTILISATION • MANUALE D'USO • MANUAL DE FUNCIONAMIENTO • UPUTA ZA UPORABU • UPUTSTVO ZA UPOTREBU • MANUAL DE UTILIZARE • РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ • РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ • ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ • KÄYTTÖOHJE

CZ

LED REFLEKTOR (MODEL RSL 243, RSL 244, RSL 245)
LED REFLEKTOR S POHYB. SENZOREM (MODEL RSL 246, RSL 247, RSL 248)

NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOST A INSTALACE

Děkujeme za zakoupení produktu RETLUX. Pokud nejste elektrikář, nechte zapojení svítidla na odborníkovi. Dbejte na varovné upozornění při uvádění produktu do provozu, aby nedošlo ke škodám na zdraví nebo majetku. Uschovejte tento návod pro pozdější použití. Výrobek není hračka určená pro děti! Čištění a údržba nesmějí být prováděny dětmi bez dozoru. Před použitím se ujistěte, že napětí ve vašem síťovém rozvodu odpovídá provoznímu napětí produktu. Nikdy se nedívejte přímo do LED zdroje, hrozí poškození zraku! Montážní vzdálenost musí být nejméně 1m od osvětlované plochy 1m. Montáž provádějte jen na pevný a čistý povrch. Není určeno do speciálních prostředí jako např. místa ohrožená výbuchem, či jiné prostory vyžadující jiná krytí než IP65. Není určeno na přímou montáž na hořlavé povrchy. Nesmí být použito v bazénech, fontánách a podobných aplikacích, tj. produkt není určen pro trvalý ponor. Při instalaci nesmí být reflektor zakrytován, ani není určen pro vestavbu do stropu či jiného povrchu. Pokud je reflektor poškozen např. (rozbité sklo, či nese jiné viditelné známky mechanického poškození) nesmí být zapnut, či s ním jinak být dále manipulováno. Reflektor nesmí být omýván tlakovou vodou např. (WAP), v případě nutnosti čistěte pouze přední stranu difuzoru. Reflektor nikdy sami neopravujte, nebo jej rozebírejte. Pokud máte další dotazy, nebo si nejste jisti zapojením nebo jinými fakty, kontaktujte svého elektrikáře.

OBSAH DODÁVKY

- LED reflektor s montážním držákem
- Návod k použití

MONTÁŽ

- Vyjměte produkt z obalu
- Vypněte přívod elektrické energie
- Vyšroubujte šrouby držáku po stranách reflektoru a sejměte držák
- Držák namontujte na stěnu či na místo zamýšleného umístění
- Připojte vhodným způsobem (např. prostřednictvím vodotěsné kabelové propojky RSL 249, kterou je možno zakoupit jako příslušenství) přívodní trojžilový vodič k síťovému rozvodu. Dbejte přitom značení vodičů: L (Fáze) = hnědá; PE = zelená/žlutá; N = modrá.
- Tím je montáž svítidla dokončena. Nyní můžete zapnout přívod elektrické energie.
- Pouze pro modely s pohybovým senzorem RSL 246, RSL 247, RSL 248:
  Integrovaný detektor pohybu (PIR) automaticky zapne světlo, pokud je ve sledovaném prostoru rozpoznán zdroj tepla, např. osoba. Pomocí otočného regulátoru „LUX" můžete nastavit, za jakého jasu (např. při stmívání)se má PIR senzor aktivovat. Otáčení směrem k symbolu sluníčka: PIR senzor se bude aktivovat za vyššího jasu v okolí (např. hned na začátku stmívání). Otáčení směrem k symbolu měsíce: PIR senzor se bude aktivovat za nižšího jasu v okolí (např. až za tmy). Z důvodu otestování hned při prvním uvedením přístroje do provozu má smysl nastavit otočný regulátor až doleva, směrem k symbolu sluníčka, takže se PIR senzor aktivuje už za jasného okolí. Jinak byste mohli PIR senzor a snímanou oblast otestovat až za tmy. Pomocí otočného regulátoru „TIME" si nastavte čas aktivace. Minimální nastavení času: cca 10 +/– 5 sekund, maximální nastavení času: cca 4 +/– 1 minuty „SENS": Nastavení intenzity senzoru, tj. při jaké vzdálenosti bude senzor spínat. (max. 10m)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: AC 220–240 V / 50/60 Hz
PIR senzor pro: dosah max. 10 m, detekční úhel: 110° citlivost: 2 až 2000 lx.
Optimální provozní podmínky: teplota: -30 až +40 °C; relativní vlhkost: 10–90 %
TUV/GS testováno

OMEZENÍ ZÁRUKY

Technické informace, údaje a pokyny k instalaci, provoz a údržbu uvedené v tomto návodu k použití odpovídají poslednímu stavu při zadání návodu do tisku. Výrobce/dovozce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které mohou vzniknout nedodržením pokynů v návodu, používáním v rozporu s nimi, neodbornými opravami a nedovolenými změnami. Změny textu, provedení a technických údajů se mohou změnit bez předchozího upozornění. Na produkt se vztahuje zákonná dvouletá záruční lhůta. Ze záruky jsou vyloučeny závady, které vzniknou nepřiměřeným používáním, např. přehřátím, dále škrábance, mechanické poškození, poškození pádem, přebarvení, pokusy o opravu a neodborné čištění.

POUŽITÉ SYMBOLY

Třída ochrany CLASS II

Výrobek splňuje požadavky EU na něj kladené.

Pro venkovní i vnitřní použití. IP 65

Výrobek je klasifikován jako elektrické zařízení podléhající směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Nevyhazujte do komunálního odpadu.

SK

LED REFLEKTOR (MODEL RSL 243, RSL 244, RSL 245)
LED REFLEKTOR S POHYB. SENZOROM (MODEL RSL 246, RSL 247, RSL 248)

NÁVOD NA POUŽITIE

BEZPEČNOSŤ A INŠTALÁCIA

Ďakujeme za kúpu produktu RETLUX. Ak nie ste elektrikár, nechajte zapojenie svietidla na odborníkovi. Dbajte na varovné upozornenie pri uvádzaní produktu do prevádzky, aby nedošlo ku škodám na zdraví alebo majetku. Uschovajte tento návod na neskoršie použitie. Výrobok nie je hračka určená pre deti! Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Pred použitím sa uistite, že napätie vo vašom sieťovom rozvode zodpovedá prevádzkovému napätiu produktu. Nikdy sa nepozerajte priamo do LED zdroja, hrozí poškodenie zraku! Montážna vzdialenosť musí byť najmenej 1 m od osvetľovanej plochy 1m. Montáž robte len na pevný a čistý povrch. Nie je určené do špeciálnych prostredí, ako napr. miesta ohrozené výbuchom, či iné priestory vyžadujúce iné krytie než IP65. Nie je určené na priamu montáž na horľavé povrchy. Nesmie sa použiť v bazénoch, fontánach a podobných aplikáciách, t. j. produkt nie je určený na trvalý ponor. Pri inštalácii sa nesmie reflektor zakrytovať, a nie je určený ani na vstavanie do stropu či iného povrchu. Ak je reflektor poškodený (napr. rozbité sklo, či nesie iné viditeľné známky mechanického poškodenia), nesmie sa zapnúť alebo s ním inak ďalej manipulovať. Reflektor sa nesmie umývať tlakovou vodou (napr. WAP), v prípade nutnosti čistite iba prednú stranu difúzora. Reflektor nikdy sami neopravujte ani ho rozoberajte. Ak máte ďalšie otázky, alebo si nie ste istí zapojením alebo inými faktami, kontaktujte svojho elektrikára.

OBSAH DODÁVKY

- LED reflektor s montážnym držiakom
- Návod na použitie

MONTÁŽ

- Vyberte produkt z obalu
- Vypnite prívod elektrickej energie
- Vyskrutkujte skrutky držiaka po stranách reflektora a odoberte držiak
- Držiak namontujte na stenu alebo na miesto zamýšľaného umiestnenia
- Pripojte vhodným spôsobom (napr. prostredníctvom vodotesnej káblovej prepojky RSL 249, ktorú je možné kúpiť ako príslušenstvo) prívodný trojžilový vodič k sieťovému rozvodu. Dbajte pritom na značenie vodičov: L (Fáza) = hnedá; PE = zelená/žltá; N = modrá.
- Tým je montáž svietidla dokončená. Teraz môžete zapnúť prívod elektrickej energie.
- Iba pre modely s pohybovým senzorom RSL 246, RSL 247, RSL 248:
  Integrovaný detektor pohybu (PIR) automaticky zapne svetlo, ak je v sledovanom priestore rozpoznaný zdroj tepla, napr. osoba. Pomocou otočného regulátora „LUX" môžete nastaviť, za akého jasu (napr. pri stmievaní) sa má PIR senzor aktivovať. Otáčanie smerom k symbolu slniečka: PIR senzor sa bude aktivovať za vyššieho jasu v okolí (napr. hneď na začiatku stmievania). Otáčanie smerom k symbolu mesiaca: PIR senzor sa bude aktivovať za nižšieho jasu v okolí (napr. až za tmy). Z dôvodu otestovania hneď pri prvom uvedením prístroja do prevádzky má zmysel nastaviť otočný regulátor až doľava, smerom k symbolu slniečka, takže sa PIR senzor aktivuje už za jasného okolia. Inak by ste mohli PIR senzor a snímanú oblasť otestovať až za tmy. Pomocou otočného regulátora „TIME" si nastavte čas aktivácie. Minimálne nastavenie času: cca 10 +/– 5 sekúnd, maximálne nastavenie času: cca 4 +/– 1 minúta „SENS": Nastavenie intenzity senzora, t. j. pri akej vzdialenosti bude senzor spínať. (max. 10 m)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: AC 220 – 240 V / 50/60 Hz
PIR senzor pre: dosah max. 10 m, detekčný uhol: 110° citlivosť: 2 až 2 000 lx.
Optimálne prevádzkové podmienky: teplota: –30 až +40 °C; relatívna vlhkosť: 10 – 90 %
TUV/GS testované

OBMEDZENIE ZÁRUKY

Technické informácie, údaje a pokyny na inštaláciu, prevádzku a údržbu uvedené v tomto návode na použitie zodpovedajú poslednému stavu pri zadaní návodu do tlače. Výrobca/dovozca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré môžu vzniknúť nedodržaním pokynov v návode, používaním v rozpore s nimi, neodbornými opravami a nedovolenými zmenami. Zmeny textu, vyhotovenia a technických údajov sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Na produkt sa vzťahuje zákonná dvojročná záručná lehota. Zo záruky sú vylúčené poruchy, ktoré vzniknú neprimeraným používaním, napr. prehriatím, ďalej škrabance, mechanické poškodenie, poškodenie pádom, prefarbenie, pokusy o opravu a neodborné čistenie.

POUŽITÉ SYMBOLY

Trieda ochrany CLASS II

Výrobok spĺňa požiadavky EÚ naň kladené.

Na vonkajšie aj vnútorné použitie. IP 65

Výrobok je klasifikovaný ako elektrické zariadenie podliehajúce smernici o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach. Nevyhadzujte do komunálneho odpadu.

HU

LED REFLEKTOR (RSL 243, RSL 244, RSL 245 TÍPUSOK)
LED REFLEKTOR MOZGÁSÉRZÉKELŐVEL (RSL 246, RSL 247, RSL 248 TÍPUSOK)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁG ÉS TELEPÍTÉS

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a RETLUX márka termékét! Amennyiben nem rendelkezik villanyszerelői szakismeretekkel, akkor a lámpa szerelését bízza villanyszerelő szakemberre. A termékhez kapcsolódó figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat tartsa be, ellenkező esetben személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. Az útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásokhoz is. A termék nem játék! A tisztítást és karbantartást gyerekek csak felnőtt személy felügyelet mellett végezhetik el. A termék telepítése és használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékének. Ne nézzen közvetlenül a bekapcsolt LED fényforrásba! A lámpa rögzítési helye legyen legalább 1 m-re a megvilágított felülettől 1m. A terméket csak tiszta és szilárd felületre szerelje fel. A terméket nem lehet robbanásveszélyes vagy más hasonló, IP65 védettségnél jobb védettséget igénylő környezetben használni. A terméket gyúlékony felületekre nem szabad felszerelni. A terméket medencében, szökőkútban stb. használni nem lehet, a készülék nem használható víz alatt. A szerelés után a reflektor nem lehet lefedve vagy burkolva, tehát nem építhető állmennyezetbe, vagy más hasonló helyre. Ha a reflektor sérült (megrepedt üveg, mechanikus sérülés stb.), akkor azt nem szabad bekapcsolni. A reflektort javíttassa meg, vagy vásároljon új reflektort. A reflektort nyomott vízzel (pl. WAP) mosni tilos. Szükség esetén az első üveget tisztítsa meg. A reflektort ne próbálja meg javítani, illetve azt ne szerelje szét. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget vagy a bekötést illetően, akkor kérjen tanácsot villanyszerelő szakembertől.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA

- LED reflektor, tartóval
- Használati útmutató

SZERELÉS

- Vegye ki a terméket a csomagolásból.
- Az adott hálózati ágat feszültségmentesítse a kismegszakító lekapcsolásával.
- A tartóból csavarozza ki a csavarokat és a tartót vegye le.
- A tartót szerelje fel biztonságosan a reflektor használati helyére.
- A reflektorba (pl. RSL 249 tömszelencén keresztül) fűzze be a háromeres vezetéket, és a csupasz vezetékvégeket rögzítse a sorkapocsba. Ügyeljen a helyes bekötésre: L (fázis) = barna; PE = zöld/sárga; N = kék.
- Ezzel a lámpa szerelése kész. Az adott hálózati ágban bekapcsolhatja a kismegszakítót.
- Csak a mozgásérzékelővel szerelt következő típusok RSL 246, RSL 247, RSL 248 esetében.
  A lámpába épített mozgásérzékelő (PIR) automatikusan bekapcsolja a lámpát, ha az érzékelési területen meleget észlel (pl. személyt). A LUX szabályozó gomb segítségével állítsa be azt a kültéri fényerőt (pl. szürkületkor), amikor szeretné, hogy a lámpa a PIR érzékelő segítségével bekapcsoljon. Nap jel felé való elforgatás: a PIR mozgásérzékelő nagyobb fényerő esetén (pl. a szürkület kezdetén) kapcsolja be a lámpát. Hold jel felé való elforgatás: a PIR mozgásérzékelő kisebb fényerő esetén (vagy sötétben) kapcsolja be a lámpát. A készülék felszerelése során (tesztelés céljából) a szabályozó gombot fordítsa teljesen a nap jelre, így a PIR mozgásérzékelő erős kültéri fény esetén is bekapcsolja a lámpát (a működés kipróbálásához). Ezt követően a PIR mozgásérzékelő bekapcsolását (LUX gomb) állítsa be a kívánságai szerint. A TIME szabályozó gombbal állítsa be a lámpa bekapcsolt állapotának az idejét. A minimálisan beállítható bekapcsolási idő kb. 10 +/– 5 másodperc, a maximálisan beállítható bekapcsolási idő kb. 4 +/– 1 perc. SENS: érzékelő hatótávolságának a beállítása (max. 10 m).

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220–240 V / 50/60 Hz
PIR mozgásérzékelő hatótávolsága: 10 m, érzékelési szöge: 110°, érzékenység: 2 – 2000 lx.
Optimális üzemeltetési feltételek, hőmérséklet: -30 és +40 °C között; relatív páratartalom: 10–90 %
TUV/GS tanúsítvány

KORLÁTOZOTT GARANCIA

A jelen használati útmutatóban található műszaki adatok, telepítési, használati és karbantartási előírások, a használati útmutató nyomdába adásakor voltak érvényben. A termék gyártója / forgalmazója nem vállal felelősséget a használati útmutatóban leírt utasítások be nem tartása, a termék rendeltetésétől eltérő jellegű használata, szakszerűtlen javítás vagy átalakítás miatt bekövetkezett károkért, meghibásodásokért vagy sérülésekért. Fenntartjuk a jogot a készülék műszaki adatainak és kivitelének előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására. A termékre a gyártó két év garanciát ad. A garancia nem vonatkozik a rendeltetéstől eltérő használatra, a mechanikus sérülésekre, a napsütés okozta túlmelegedésekre, a készülék erőszakos megbontására, a szakszerűtlen tisztításokra.

ALKALMAZOTT JELEK

Védelmi osztály: CLASS II

A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes EU műszaki és egyéb előírásnak.

Bel- és kültéri használatra. IP 65

A termék elektromos készülék, amelyet az élettartama végén az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvek figyelembe vételével kell megsemmisíteni. A terméket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos.

PL

REFLEKTOR LED (MODEL RSL 243, RSL 244, RSL 245)
REFLEKTOR LED Z CZUJNIKIEM RUCHU (MODEL RSL 246, RSL 247, RSL 248)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BEZPIECZEŃSTWO I INSTALACJA

Dziękujemy za zakup produktu firmy RETLUX. Jeżeli nie jesteś elektrykiem, należy powierzyć podłączenie urządzenia specjaliście. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia podczas instalacji produktu, w przeciwnym wypadku mogłoby dojść do szkód na zdrowiu lub majątku. Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Przed użyciem należy się upewnić, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym produktu. Nie wolno patrzeć bezpośrednio w kierunku włączonej diody LED, ponieważ mogłoby dojść do uszkodzenia wzroku! Odległość montażowa musi wynosić co najmniej 1 m od oświetlanego obszaru 1m. Urządzenie należy instalować wyłącznie na twardych i czystych powierzchniach. Urządzenie nie jest przeznaczone do środowisk specjalnych, jak np. środowiska z ryzykiem wybuchu lub innych środowisk wymagających innego stopnia ochrony niż IP65. Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu bezpośredniego na podłożach palnych. Urządzenie nie może być stosowane w basenach, fontannach i do podobnych zastosowań, tzn nie jest przeznaczone do ciągłego zanurzenia. Podczas instalacji reflektor nie może być przykryty, reflektor nie jest też przeznaczony do montażu na suficie lub innej powierzchni. Jeżeli reflektor jest uszkodzony (np. posiada rozbite szkło lub inne widoczne ślady uszkodzeń mechanicznych) nie wolno go włączać ani w inny sposób nim manipulować. Nie wolno myć reflektora wodą pod ciśnieniem (np. WAP), w razie potrzeby należy czyścić wyłącznie przednią stronę dyfuzora. Nie wolno samodzielnie naprawiać lub rozmontowywać reflektora. W razie pytań lub wątpliwości dotyczących instalacji lub innych okoliczności należy skontaktować się z elektrykiem.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Reflektor LED z uchwytem montażowym
- Instrukcja obsługi

MONTAŻ

- Wyjmij produkt z opakowania
- Odłącz doprowadzenie energii elektrycznej
- Odkręć śruby uchwytu po bokach reflektora i zdejmij uchwyt
- Przymocuj uchwyt do ściany lub do zamierzonego miejsca
- Podłącz odpowiednio (np. za pośrednictwem kabla wodoodpornego RSL 249, który można nabyć jako akcesoria) trójżyłową linię zasilającą do sieci. Przestrzegaj oznakowania przewodów: L (Faza) = brązowy; PE = zielony/żółty; N = niebieski.
- Montaż oprawy jest teraz kompletny. Teraz można podłączyć doprowadzenie energii elektrycznej.
- Dotyczy wyłącznie modeli z czujnikiem ruchu RSL 246, RSL 247, RSL 248:
  Zintegrowany czujnik ruchu (PIR) włącza automatycznie światło, jeżeli w monitorowanej przestrzeni zostanie wykryte źródło ciepła (np. osoba). Za pomocą potencjometru „LUX" można ustawić przy jakim poziomie jasności (np. ściemnianie) czujnik PIR ma się aktywować. Obracanie w kierunku symbolu słońca: Czujnik PIR będzie aktywowany przy wyższej jasności w okolicy (przykładowo zaraz po rozpoczęciu ściemniania się). Obracanie w kierunku „symbolu księżyca": Czujnik PIR będzie aktywowany przy niższej jasności otoczenia (np. w ciemności). Aby móc przetestować urządzenie natychmiast po uruchomieniu, warto ustawić regulator obrotowy w lewo, w kierunku symbolu słońca (czujnik będzie aktywowany także w jasnym otoczeniu. W przeciwnym wypadku czujnik PIR i skanowany obszar byłoby można by przetestować dopiero podczas nocy. Za pomocą regulatora obrotowego „TIME" można ustawić czas aktywacji. Minimalny poziom ustawienia czasu: ok. 10 +/– 5 sekund, maksymalne ustawienie czasu: ok. 4 +/– 1 minuta „SENS": Ustawienie czułości czujnika, tzn. od jakiej odległości czujnik będzie powodował włączenie. (maks. 10m)

DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: AC 220–240 V / 50/60 Hz
Czujnik PIR: zasięg maks. 10 m, kąt detekcji: 110° czułość: od 2 do 2000 lx.
Optymalne warunki pracy: temperatura: Od -30 do +40 °C; wilgotność względna: 10–90 %
Certyfikat TUV/GS

OGRANICZENIA GWARANCJI

Informacje techniczne, dane i instrukcje dotyczące instalacji, eksploatacji i konserwacji w niniejszej instrukcji odpowiadają ostatniemu stanowi podczas przekazania instrukcji do druku. Producent/importer nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, które mogą wyniknąć z nieprzestrzegania instrukcji, korzystania niezgodnie z instrukcją, nieprofesjonalnych napraw i niedozwolonych modyfikacji. Zmiany tekstu, projektu oraz specyfikacji technicznych mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Produkt jest objęty ustawowym dwuletnim okresem gwarancyjnym. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania (np. przegrzania), zarysowań, uszkodzeń mechanicznych, upadków, przebarwień, prób napraw i niewłaściwego czyszczenia.

ZASTOSOWANE SYMBOLE

Stopień ochrony CLASS II

Produkt jest zgodny z nałożonymi na niego wymogami UE.

Do użytku wewnętrznego i na zewnątrz. IP 65

Produkt jest klasyfikowany jako urządzenie elektrycznie objęte dyrektywą w sprawie zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych. Nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.

EN

LED SPOTLIGHT (MODEL RSL 243, RSL 244, RSL 245)
LED SPOTLIGHT WITH MOTION SENSOR (MODEL RSL 246, RSL 247, RSL 248)

OPERATING MANUAL

SAFETY AND INSTALLATION

Thank you for purchasing the RETLUX product. If you are not an electrician, have the light connected by a specialist. Pay attention to warning note when putting the product into operation to avoid damage to health or property. Keep this manual for future reference. The product is not a toy intended for children! Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Before using, make sure that the voltage in your power supply corresponds to the product's operating voltage. Never look directly into the LED source, it can damage your eyesight! The mounting distance must be at least 1 m from the illuminated area 1m. Only install on firm and clean surfaces. It is not intended for use in special environments such as in locations with danger of explosion or other areas requiring protection other than IP65. It is not intended for direct mounting on flammable surfaces. It must not be used in swimming pools, fountains and similar applications, i.e. the product is not intended for permanent immersion. During installation, the spotlight must not be covered, neither it is intended for installation in a ceiling or other surface. If the spotlight is damaged (e.g. broken glass or other visible signs of mechanical damage) it must not be switched on or otherwise handled. The spotlight must not be washed with pressurized water e.g. (WAP), clean only the front side of the diffuser if necessary. Never repair the spotlight yourself and do not disassemble it. If you have any further questions or are unsure about connections or other facts, please contact your electrician.

PACKAGE CONTENTS

- LED spotlight with mounting bracket
- Operating manual

MOUNTING

- Remove the product from the packager
- Turn off the power supply
- Remove the bracket screws on the sides of the spotlight and remove the bracket
- Mount the bracket to the wall or to the intended location
- Connect appropriately (e.g. through a RSL 249 waterproof cable that can be purchased as an accessory) with a 3-core power supply cable to the power grid. Observe the marking on the wires: L (Phase) = brown; PE = green/yellow; N = blue.
- This completes the mounting of the light. You can now turn on the power supply.
- Only for models with motion sensor RSL 246, RSL 247, RSL 248:
  The integrated motion detector (PIR) automatically turns on the light when a heat source such as a person is detected in the monitored area. You can use the "LUX" knob control to adjust the brightness (e.g. at dusk) to activate the PIR sensor. Turning toward the Sun symbol: The PIR sensor will be activated at a higher ambient brightness (e.g. right at the beginning of dusk). Turning toward the Moon symbol: The PIR sensor will be activated at a lower ambient brightness (e.g. after dark). To test immediately when you put the device into operation it makes sense to set the rotary control to the left towards the sun symbol so that the PIR sensor is activated in a still bright environment. Otherwise, you could test the PIR sensor and the monitored area only in the dark. Use the rotary control "TIME" to set the activation time. Minimum time setting: about 10 +/- 5 seconds, maximum time setting: about 4 +/– 1 minutes "SENS": Sensor intensity setting, that is, at which distance the sensor will switch on. (max. 10 m)

SPECIFICATIONS

Operating voltage: AC 220–240 V / 50/60 Hz
PIR sensor for: max. range 10 m, detection angle: 110° sensitivity: 2 to 2000 lx.
Optimal operating conditions: temperature: -30 to +40 °C; relative humidity: 10–90 %
TUV/GS tested

WARRANTY LIMITATIONS

The technical information, installation, operation and maintenance information and instructions in this manual correspond to the latest state before the manual was printed. The manufacturer/importer assumes no responsibility for damages that may result from non-compliance with the instructions in the manual, use contrary to them, unprofessional repairs and unauthorized changes. Changes to text, design and technical specifications may occur without prior notice. The product is subject to a statutory two-year warranty. Malfunctions caused by inappropriate use, such as overheating, scratches, mechanical damage, damage by fall, repainting, attempts to repair and improper cleaning are not covered by warranty.

USED SYMBOLS

Protection class CLASS II

The product meets EU requirements.

For outdoor and indoor use. IP 65

The product is classified as an electrical appliance subject to the Directive on electrical and electronic equipment waste. Do not dispose of it in municipal waste.

DE

LED-REFLEKTOR (MODELL RSL 243, RSL 244, RSL 245)
LED-REFLEKTOR MIT BEWEGUNGSSENSOR (MODELL RSL 246, RSL 247, RSL 248)

GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEIT UND INSTALLATION

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt RETLUX entschieden haben. Falls Sie kein Elektriker sind, überlassen Sie das Anschließen der Leuchte einem Fachmann. Beachten Sie bei der Inbetriebnahme des Produktes sämtliche Warnhinweise, um Gesundheits- und Vermögensschäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für den künftigen Gebrauch auf. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen, sofern diese nicht beaufsichtigt werden. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Produktes übereinstimmt. Niemals direkt in die LED-Quelle schauen, da das Sehvermögen beschädigt werden könnte! Die Montage ist mindestens 1m von der beleuchteten Fläche 1m durchzuführen. Montage auf einer festen und sauberen Oberfläche durchführen. Nicht für spezielle Umgebungen mit Explosionsgefahr oder Raumflächen außerhalb der Schutzklasse IP20 bestimmt. Nicht direkt auf brennbare Oberflächen montieren. Das Produkt darf nicht in Schwimmbecken, Fontänen und ähnlichen Applikationen benutzt werden. Das bedeutet, dass das Produkt nicht dauerhaft unter Wasser sein kann. Der Reflektor darf während der Installation nicht verdeckt werden. Auch ist dieser nicht zur festen Montage an die Decke oder eine andere Oberfläche bestimmt. Falls der Reflektor beschädigt wurde (z.B. zerbrochenes Glas oder sonstige sichtbare mechanische Beschädigung), darf dieser nicht eingeschaltet werden. Auch sollten Sie mit dem Reflektor nicht manipulieren. Der Reflektor darf nicht mit Druckwasser (z.B. WAP) gereinigt werden. Falls nötig, reinigen Sie nur die Vorderseite des Diffusors. Reflektor niemals von alleine reparieren oder auseinandernehmen. Sollten Sie weitere Fragen haben oder sich z.B. bezüglich des Anschließens nicht sicher sein, kontaktieren Sie Ihren Elektriker.

LIEFERUNGSINHALT

- LED-Reflektor mit Montagehalter
- Gebrauchsanleitung

MONTAGE

- Produkt aus der Verpackung herausnehmen
- Stromzufuhr ausschalten
- Schrauben Sie die Schrauben auf den Seiten des Reflektorhalters heraus und nehmen den Halter ab
- Montieren Sie den Halter z.B. an die Wand
- Schließen Sie den Dreiaderleiter (z.B. mit einem geeigneten wasserfesten Kabelverbinder RSL 249, der auch als Zubehör gekauft werden kann) an das Stromnetz an. Achten Sie hierbei auf die Markierung der Leiter: L (Phase) = braun; PE = grün/gelb; N = blau.
- Die Montage ist abgeschlossen. Sie können die Stromzufuhr einschalten.
- Nur für Modelle mit Bewegungssensor RSL 246, RSL 247, RSL 248:
  Dank des eingebauten Bewegungsmonitors (PIR) wird die Leuchte automatisch eingeschaltet, sobald im überwachten Raum eine Wärmequelle (z.B. eine Person) detektiert wird. Sie können jetzt mit dem Drehknopf „LUX" bestimmen, bei welcher Lichtintensität (z.B. bei Dämmerung) der PIR Sensor aktiviert werden soll. Drehen in Richtung Sonnensymbol: Der PIR Sensor aktiviert sich bei höherer Lichtintensität (z.B. am Anfang der Dämmerung). Drehen in Richtung Mondsymbol: Der PIR Sensor aktiviert sich bei niedriger Lichtintensität (z.B. im Dunkeln). Das Gerät sollte unmittelbar nach der Inbetriebnahme getestet werden. Drehen Sie den Drehknopf nach links in Richtung des Sonnensymbols, damit der PIR Sensor bereits bei einer niedrigen Lichtintensität aktiviert wird. Anderenfalls könnte der PIR Sensor sowie der überwachte Bereich erst im Dunkel getestet werden. Stellen Sie mit dem Drehknopf „TIME" die gewünschte Aktivierungszeit ein. Minimale Zeiteinstellung: etwa 10 +/– 5 Sekunden, maximale Zeiteinstellung: ca. 4 +/– 1 Minute „SENS": Einstellung der Sensorintensität (Entfernung, bei welcher der Sensor aktiviert wird). (max. 10m)

TECHNISCHE ANGABEN

Betriebsspannung: AC 220–240 V / 50/60 Hz
PIR Sensor für: max. Reichweite 10 m, Detektionswinkel: 110° Empfindlichkeit: 2 bis 2000 lx.
Optimale Betriebsbedingungen: Temperatur: -30 bis +40 °C; relative Luftfeuchtigkeit: 10–90 %
TUV/GS getestet

BESCHRÄNKTE GARANTIEANSPRÜCHE

Die in dieser Gebrauchsanweisung angeführten technischen Informationen, Angaben und Anweisungen bzgl. der Installation, des Betriebes und der Wartung entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Vergabe des Druckauftrages für diese Gebrauchsanweisung. Der Hersteller/Importeur übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung angeführten Hinweise, eine falsche Anwendungsweise, eine unsachgemäße Reparatur sowie unberechtigte Modifikation zurückzuführen sind. Der Text, die Ausführung sowie technische Angaben können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Auf das Produkt wird eine zweijährige Garantie gewährt. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind Mängel, die auf einen unangemessenen Gebrauch zurückzuführen sind (z.B. Überhitzung), weiter sind es Kratzer, mechanische Beschädigungen, Beschädigungen durch Sturz, Umfärbungen, Reparaturversuche und eine unsachgemäße Reinigung.

BENUTZTE SYMBOLE

Schutzklasse CLASS II

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU.

Für die Außen- und Innenanwendung. IP 65

Das Produkt wurde als Elektrogerät klassifiziert, dass der Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte unterliegt. Nicht über den Hausmüll entsorgen.

FR

RÉFLECTEUR LED (MODÈLE RSL 243, RSL 244, RSL 245)
RÉFLECTEUR LED AVEC CAPTEUR DE MOUVEMENT (MODÈLE RSL 246, RSL 247, RSL 248)

MANUEL D'UTILISATION

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Nous vous remercions de l'achat d'un produit RETLUX. Si vous n'êtes pas électricien, confiez le branchement du luminaire à un professionnel. Veillez à l'avertissement lors de la mise en service du produit, pour éviter un risque de dommages et d'atteinte à la santé et aux biens. Conservez ce manuel pour un usage futur. Le produit n'est pas un jouet pour enfants ! Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance. Avant l'utilisation, vérifiez que la tension de votre secteur électrique correspond à la tension de service du produit. Ne regardez pas directement la source LED, risque de lésions oculaires ! La distance de montage doit être d'au moins 1m de la surface éclairée 1m. Procédez au montage uniquement sur une surface solide et propre. N'est pas destiné aux environnements particuliers comme ceux présentant un danger d'explosion, ou d'autres espaces exigeant d'autres protections que IP65. Non destiné à un montage direct sur des surfaces inflammables. No doit pas être utilisé dans les piscines, fontaines et autres applications similaires, non destiné à une immersion permanente. Lors de l'installation, le réflecteur ne doit pas être couvert, il n'est pas non plus destiné à une intégration dans le plafond ou une autre surface. Si le réflecteur est endommagé, par exemple si le verre est brisé ou si des signes de dommages mécaniques sont visibles, il ne doit pas être allumé ni manipulé. Le réflecteur ne doit pas être lavé à l'eau sous pression, par ex. (WAP), en cas de besoin, nettoyez uniquement la face avant du diffuseur. Ne réparez jamais vous-mêmes le réflecteur et ne le démontez pas. Si vous avez d'autres questions ou si vous avez des doutes sur le branchement ou d'autres faits, contactez votre électricien.

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Réflecteur LED avec accroche de montage
- Mode d'emploi

MONTAGE

- Sortez le produit de l'emballage
- Arrêtez l'alimentation électrique
- Dévissez les vis de l'accroche sur les côtés du réflecteur et retirez l'accroche
- Montez l'accroche sur le mur ou sur le lieu choisi
- Branchez de manière appropriée (par exemple avec un raccord de câble étanche RSL 249 qui peut être acheté comme accessoire) le conducteur triple brin d'alimentation au secteur électrique. Veillez alors au marquage des conducteurs : L (Phase) = marron ; PE = vert/jaune ; N = bleu.
- Le montage du luminaire est alors terminé. Vous pouvez alors allumer l'alimentation en énergie électrique.
- Uniquement pour les modèles avec capteur de mouvement RSL 246, RSL 247, RSL 248 :
  Le détecteur de mouvements (PIR) intégré allume automatiquement la lumière s'il détecte une source de chaleur (par exemple une personne) dans l'espace du champ de vision. Vous pouvez utiliser le régulateur rotatif « LUX » pour régler par quelle luminosité (par exemple au crépuscule) le capteur PIR va s'activer. Rotation vers le symbole de soleil : le capteur PIR s'active par luminosité ambiante supérieure (par exemple dès le début du crépuscule). Rotation vers le symbole de lune : le capteur PIR s'active par luminosité ambiante inférieure (par exemple la nuit). A fin de test, il convient, dès la première mise en service de l'appareil, il convient de régler le régulateur rotatif complètement à gauche, vers le symbole soleil, ainsi, le capteur PIR est activé à forte luminosité. Autrement, le capteur PIR et la zone détectable ne pourraient être testés que de nuit. Réglez le temps d'activation avec le régulateur rotatif « TIME ». Réglage minimal du temps : environ 10 +/– 5 secondes, réglage maximal du temps : environ 4 +/– 1 minutes « SENS » : Réglage de l'intensité du capteur, à quelle distance le capteur sera activé (max. 10 m).

DONNÉES TECHNIQUES

Tension de service : AC 220–240 V / 50/60 Hz
Capteur PIR pro : portée max. 10 m, angle de détection : 110° sensibilité : 2 à 2000 lx.
Conditions de fonctionnement optimales , température : -30 à +40 °C ; humidité relative : 10–90 %
Testé TUV/GS

LIMITATION DE GARANTIE

Les informations techniques, les données et informations pour l'installation, le service et l'entretien figurant dans le présent manuel d'utilisation correspondent au dernier état lors de la mise à l'impression du manuel. Le constructeur/fournisseur ne peut être en aucun cas tenu responsable pour des dommages susceptibles d'apparaître du fait du non-respect des instructions du manuel, d'utilisation non conforme, de réparations et modifications non autorisées. Le texte, la réalisation et les données techniques peuvent changer sans avertissement préalable. Le produit fait l'objet d'une garantie légale de deux ans. Sont exclus de la garantie les défauts apparus suite à une utilisation inappropriée, par exemple une surchauffe, ainsi que les rayures, les dommages mécaniques, les dommages par chute, les changements de couleur, les tentatives de réparation non professionnelle et le nettoyage inadéquat.

SYMBOLES UTILISÉS

Classe de protection CLASS II

Le produit est conforme aux exigences européennes correspondantes.

Pour usage intérieur et extérieur. IP 65

Le produit est classé comme équipement électronique régi par la directive relative aux déchets électriques et électroniques. Ne jetez pas avec les ordures ménagères.

IT

FARETTO A LED (MODELLI RSL 243, RSL 244, RSL 245)
FARETTO A LED CON SENSORE DI MOVIMENTO (MODELLI RSL 246, RSL 247, RSL 248)

MANUALE D'USO

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

Grazie per aver acquistato un prodotto RETLUX. Se non si è elettricisti, far collegare la luce da uno specialista. Prestare attenzione alla nota di avviso quando si mette in funzione il prodotto per evitare danni alla salute o materiali. Conservate questo manuale come riferimento futuro. Il prodotto non è un giocattolo destinato ai bambini! Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini incustoditi. Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda alla tensione di funzionamento del prodotto. Non guardare mai direttamente la sorgente LED, ciò potrebbe danneggiare la vista! La distanza di montaggio dev'essere ad almeno un 1 m dall'area illuminata 1m. Installare solo su superfici stabili e pulite. Non è destinata all'utilizzo in ambienti speciali, ad esempio in luoghi a rischio di esplosione o in altre aree che richiedono una protezione diversa da IP65. Non è destinata al montaggio diretto su superfici infiammabili. Non deve essere utilizzato in piscine, fontane e applicazioni simili, vale a dire, il prodotto non è concepito per restare in immersione permanente. Durante l'installazione, il faretto non deve essere coperto, né è destinato all'installazione a soffitto o su altra superficie. Se il faretto è danneggiato (ad es. il vetro è rotto o sono visibili altri segni di danno meccanico) non deve essere acceso o maneggiato in altro modo. Il faretto non deve essere lavato con acqua pressurizzata ad es. (WAP), pulire solo il lato anteriore del diffusore, se necessario. Non riparare da sé il faretto e non smontarlo. In caso di ulteriori domande o dubbi sulle connessioni o altri fatti, contattare il proprio elettricista.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Faretto a LED con staffa di montaggio
- Manuale d'uso

MONTAGGIO

- Togliere il prodotto dalla confezione
- Spegnere l'alimentazione
- Rimuovere le viti della staffa ai lati del faretto e rimuovere la staffa
- Montare la staffa a parete o nella posizione desiderata
- Collegare correttamente (per es. mediante un cavo impermeabile RSL 249 che può essere acquistato come accessorio) con un cavo di alimentazione a 3 fili di collegamento alla rete elettrica. Osservare le marcature sui fili: L (Fase) = marrone; PE = verde/giallo; N = blu.
- In questo modo si completa il montaggio della lampada. Ora è possibile accendere l'alimentazione.
- Solo per i modelli con sensore di movimento RSL 246, RSL 247, RSL 248:
  Il rilevatore di movimento integrato (PIR) accende la luce automaticamente quando una sorgente di calore, ad esempio una persona, è rilevata in spazio monitorato. È possibile utilizzare la manopola di controllo "LUX" per regolare la luminosità (per es. al crepuscolo) che attiva il sensore PIR. Ruotando verso il simbolo del sole: Il sensore PIR verrà attivato in corrispondenza di una maggiore luminosità dell'ambiente (come ad esempio appena all'inizio del crepuscolo). Ruotando verso il simbolo della luna: Il sensore PIR verrà attivato ad una luminosità ambientale inferiore (ad esempio dopo il buio). Per testare immediatamente quando si mette il dispositivo in funzione ha senso impostare la manopola a sinistra verso il simbolo del sole, in modo che il sensore PIR venga attivato in un ambiente ancora luminoso. Altrimenti, si potrebbe provare il sensore PIR e la zona monitorata solo al buio. Utilizzare la manopola "TIME" per impostare il tempo di attivazione. Impostazione del tempo minima: circa 10 +/- 5 secondi, impostazione del tempo massima: circa 4 +/- 1 minuti "SENS": Impostazione dell'intensità del sensore, vale a dire, a quale distanza si attiverà il sensore. (max. 10 m)

SPECIFICHE

Tensione di funzionamento: AC 220–240 V / 50/60 Hz
Sensore PIR per: max. portata 8 m, angolo di rilevazione: 110° sensibilità: da 2 a 2000 lx.
Condizioni di funzionamento ottimali: temperatura: da -30 a + 40° C; umidità relativa: da 10 a 90 %
Testato TUV/GS

LIMITAZIONI DI GARANZIA

Le informazioni tecniche, di installazione, d'uso e di manutenzione e le istruzioni di questo manuale corrispondono allo stato più recente prima che il manuale fosse stampato. Il produttore / importatore non si assume alcuna responsabilità per danni che possano derivare dall'inosservanza delle istruzioni nel manuale, uso contrario ad esse, riparazioni non professionali e modifiche non autorizzate. Modifiche al testo, al design e alle specifiche tecniche possono essere apportate senza preavviso. Questo prodotto è garantito per due anni a norma di legge. Malfunzionamenti causati da un uso improprio, come surriscaldamento, graffi, danni meccanici, danno da caduta, riverniciatura, tentativi di riparazione e pulizia impropria non sono coperti da garanzia.

SIMBOLI UTILIZZATI

Classe di protezione CLASSE II

Il prodotto soddisfa i requisiti UE.

Per uso in ambienti sia esterni che interni. IP 65

Il prodotto è classificato come un elettrodomestico soggetto alla Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire nei rifiuti urbani indifferenziati.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!